

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - SAFETY FEATURES

Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions.
Keep these instructions for further consultation.

WARNING

⚠ Cut off the power to the filling before doing any work.
⚠ If the external flexible cable is damaged, its replacement must be carried out by manufacturer or by his customer service, or by skilled personnel, in order to avoid danger.

IP44 Suitable for outdoor use.

⚠ Use a socket with protection rating IP44.
⚠ To avoid potential lamp failure, switch off the once a week.

REPLACING THE BULB

1) Remove power plug from the socket or cut off the power supply. Wait till light bulb cooling.
2) Turn the pouf upside down.
3) Loosen the screws.
4) Remove the panel.
5) Change the bulb.
We recommend the use of energy-saving light bulbs Energy saver:
FBT 23W E27 220-240V 6500K
6) Position the panel and tighten the screws.

MAINTENANCE

Polyethylene
Clean with a microfibre cloth soaked with liquid soap, detergent or degreaser and rinse with water. It is possible to use steam, denatured alcohol, ammonia or thinner. Avoid using abrasive sponges and granular detergents which could alter the surface finish.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

⚠ To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life come to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these.

IT - CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

La sicurezza elettrica è garantita solo con un'installazione e un uso appropriato indicato nel foglio di istruzioni. Queste istruzioni devono essere conservate per ulteriori consultazioni.

AVVERTENZE

⚠ Prima di qualunque intervento togliere tensione all'apparecchio.
⚠ Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

IP44 Adatto per uso esterno.

⚠ Utilizzare una presa con grado di protezione IP44.
⚠ Per evitare un potenziale guasto della lampada, spegnere l'apparecchio almeno una volta a settimana.

SOSTITUZIONE LAMPADINA

1) Spegnere l'interruttore o togliere la tensione elettrica dell'impianto. Attendere per il tempo necessario al raffreddamento della lampada.
2) Capovolgere il pouf.
3) Svitare le viti.
4) Togliere il piattello.
5) Sostituire la lampadina. Si consiglia l'uso di lampadine a basso consumo Energy saver FBT 23W E27 220-240V 6500K
6) Posizionare il piattello e avvitare le viti.

MANUTENZIONE

Polyethylene
Pulire con un panno in microfibra imbevuto di sapone, detergivi liquidi o sgrassatori e risciacquare con acqua. È possibile utilizzare vapore acqueo, alcol denaturato, ammoniaca o diluente. Evitare spugne abrasive e detergenti granulari che potrebbero alterare la finitura superficiale.

TUTELA DELL'AMBIENTE

⚠ A tutela dell'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

DE - SICHERHEITS-MERKMALE

Die Betriebssicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Einbau und gebrauch gemäss Anweisungen gewährleistet. Bewahren Sie alle Anweisungen zur späteren Einsichtnahme sorgfältig auf.

WARNHINWEISE

⚠ Vor jeglichen Arbeiten an den Leuchten ist stets die Stromzufuhr zu unterbrechen.

⚠ Wenn das flexible Aussenkabel beschädigt ist, muss es nur vom Hersteller, oder von dessen Kundendienst, oder von einem Techniker ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.

IP44 Für den Außenbereich

⚠ Verwenden Sie eine Steckdose mit der Schutzart IP44.
⚠ Um einen möglichen Ausfall der Lampe zu vermeiden, schalten Sie das Gerät mindestens einmal pro Woche aus.

ERSETZUNG DES LEUCHTMITTELS

1) Strom abschalten bzw. unterbrechen.
Abwarten, bis die Glühbirne abgekühlt hat.
2) Drehen Sie den Hocker auf den Kopf.
3) Lösen Sie die Schrauben.
4) Entfernen Sie die Platte.
5) Wechseln Sie die Glühbirne aus. Wir empfehlen die Verwendung von Energiesparbirnen Energy saver:
FBT 23W E27 220-240V 6500K
6) Setzen Sie die Platte wieder ein und ziehen Sie die Schrauben fest.

PFLEGE

Polyethylen

Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit Seife, einem flüssigen Reinigungsmittel oder mit fettlösendem Reiniger getränkt wurde, und mit Wasser abspülen. Verwendet werden können Wasserdampf, denaturierter Alkohol, Ammoniak oder Verdünnungsmittel. Vermeiden Sie Scheuerschwämme und Reinigungsmittel in Granulatform, da diese die Oberfläche zerkratzen könnten.

UMWELTSCHUTZHINWEISE

⚠ Afin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

FR - CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

La sécurité électrique est garantie seulement par un'installation et un usage appropriés conformément aux instructions. Ces instructions doivent être conservées pour ultérieures consultations.

AVERTISSEMENTS

⚠ Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention il faut couper le courant.

⚠ Si le câble flexible extérieur de cet appareil s'estompe, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou par le personnel qualifié équivalent, à fin d'éviter tout genre de danger.

IP44 Convient pour une utilisation en extérieur.

⚠ Utilisez une prise avec un indice de protection IP44.
⚠ Pour éviter une éventuelle défaillance de la lampe, éteignez l'appareil au moins une fois par semaine.

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE

1) Débrancher la fiche ou enlever l'alimentation. Attendre pour le temps nécessaire au refroidissement de l'ampoule.
2) Retourner le pouf.
3) Desserrer les vis.
4) Retirer le panneau.
5) Changer l'ampoule. Nous recommandons l'utilisation d'ampoules à économie d'énergie Energy saver :
FBT 23W E27 220-240V 6500K
6) Positionner le panneau et resserrer les vis.

ENTRETIEN

Polyethylene

Nettoyer avec un chiffon microfibre, imbibé de savon, de produits d'entretien liquides ou dégraissants puis rincer à l'eau. Il est possible d'utiliser de la vapeur d'eau, de l'alcool dénaturé ou un diluant. Éviter les éponges abrasives et les produits d'entretien en poudre qui pourraient altérer la surface.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

⚠ Afin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

ES - CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

La seguridad eléctrica se garantiza sólo si el aparato está instalado y usado de manera apropiada en base a las instrucciones correspondientes. Conservar con cuidado estas instrucciones para consultas sucesivas.

ADVERTENCIAS

⚠ Antes de realizar cualquiera operación, cortar la alimentación eléctrica del aparato.

⚠ Para evitar peligros en caso de que el cable se dañara, tiene que ser sustituido por el fabricante o su respectivo servicio de asistencia o por un personal cualificado equivalente.

IP44 Apto para uso en exteriores.

⚠ Utilice una toma de corriente con un grado de protección IP44.
⚠ Para evitar un posible fallo de la lámpara, apague la unidad al menos una vez a la semana.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

1) Desconectar el enchufe o quitar la tensión eléctrica de la instalación.
Esperar a que la bombilla se enfrie.
2) Dale la vuelta al pufo.
3) Afloje los tornillos.
4) Retire el panel.
5) Cambie la bombilla.
Recomendamos el uso de bombillas de bajo consumo Energy saver:
FBT 23W E27 220-240V 6500K
6) Coloque el panel y apriete los tornillos.

MANUTENCIÓN

Polyethylene
Limpie con una bayeta de microfibra empañada en jabón, detergentes líquidos o desengrasantes y enjuague con agua. Se puede usar vapor de agua, alcohol desnaturalizado, amoniaco o diluyente. Evite esponjas abrasivas y detergentes granulares que podrían alterar el acabado de la superficie.

TUTELA DEL AMBIENTE

⚠ Con el fin de tutelar el ambiente, no tirar el aparato entre los desechos normales al final de su vida útil. Llevarlo a un centro de recogida específico para estos tipos de desechos contemplados por la normativa vigente.

REPLACING THE BULB

Sostituzione lampada - Glühlampenersetzung - Remplacement de l'ampoule - Substitución de la bombilla

